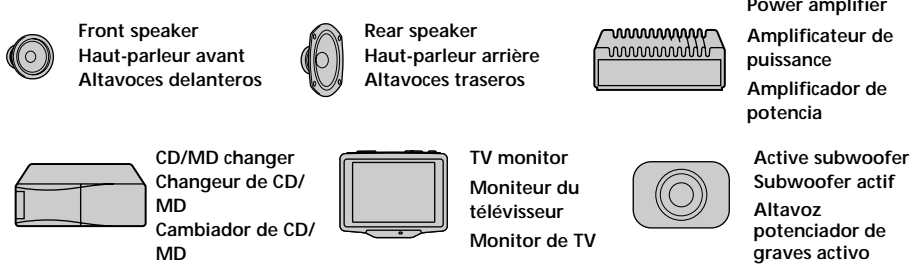


Equipment used in illustrations (not supplied)

Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)

Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)



For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Dans le cas du raccordement de deux changeurs ou plus, le sélecteur de source XA-C30 (option) est indispensable.

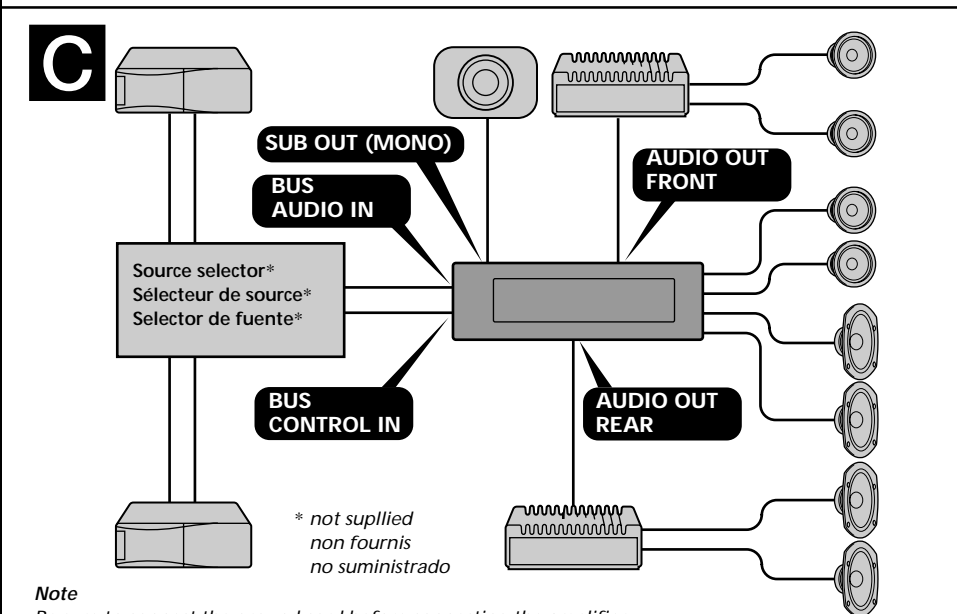
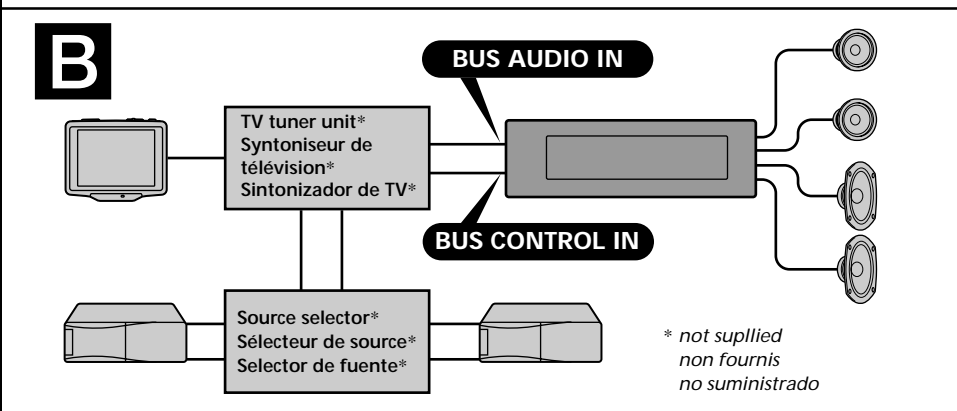
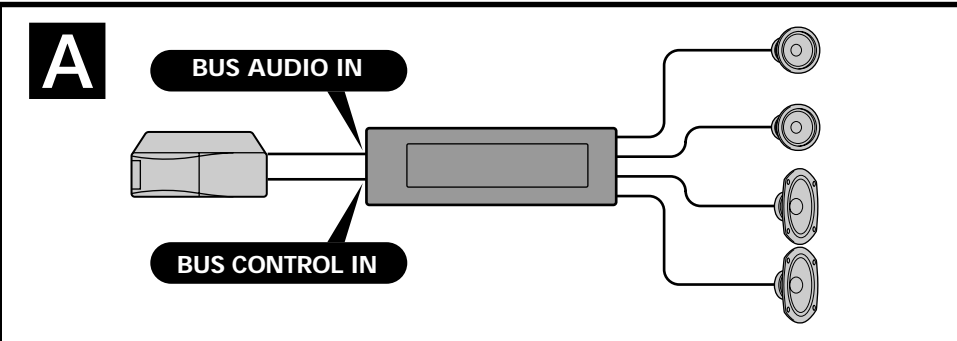
Si desea conectar dos o más cambiadores, necesitará el selector de fuente XA-C30 (opcional).

FM/AM Compact Disc Player

Installation/Connections

Installation/Connexions

Instalación/Conexiones



Note

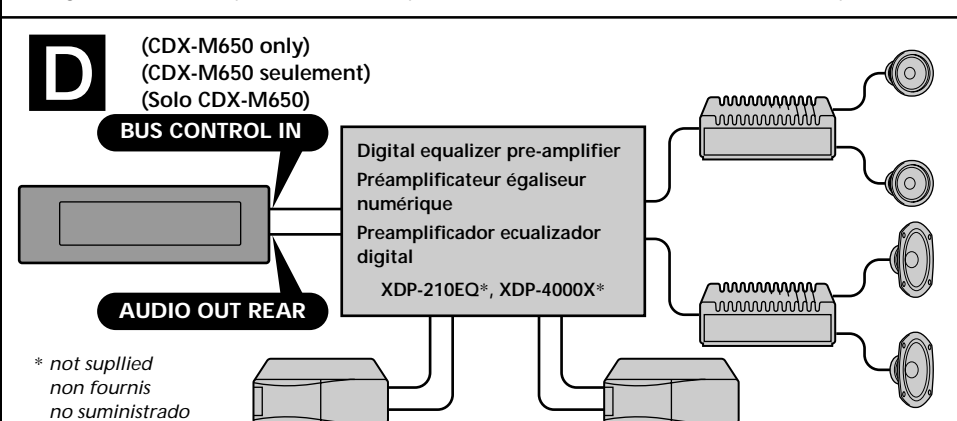
Be sure to connect the ground cord before connecting the amplifier.

Remarque

Raccordez d'abord le fil de masse avant de connecter l'amplificateur.

Nota

Asegúrese de conectar primero el cable de puesta a masa antes de realizar la conexión al amplificador.



When connecting a digital equalizer pre-amplifier (XDP-210EQ, XDP-4000X)

- Use an optional exterior amplifier. The built-in amplifier of this unit can not be used in this case. For details, refer to the Installation/Connections manual XDP-210EQ, XDP-4000X.
- For details about the connection, refer to the Installation/Connections manual XDP-210EQ, XDP-4000X. (not supplied)

Lorsque vous raccordez un préamplificateur égaliseur numérique (XDP-210EQ, XDP-4000X)

- Utilisez un amplificateur extérieur optionnel. L'amplificateur intégré dans cet appareil ne peut être utilisé dans ce cas. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi Installation/Connexions XDP-210EQ, XDP-4000X.
- Pour plus de détails concernant le raccordement, reportez-vous au mode d'emploi Installation/Connexions XDP-210EQ, XDP-4000X. (non fourni).

Si conecta un preamplificador ecualizador digital (XDP-210EQ, XDP-4000X.)

- Utilice un amplificador opcional externo. El amplificador incorporado de esta unidad no puede utilizarse en este caso. Para más información, consulte el manual de instalación/conexiones de la unidad XDP-210EQ, XDP-4000X.
- Para obtener información detallada sobre la conexión, consulte el manual de instalación/conexiones de la unidad XDP-210EQ, XDP-4000X. (no suministrada)

CDX-M750
CDX-M650
CDX-M600

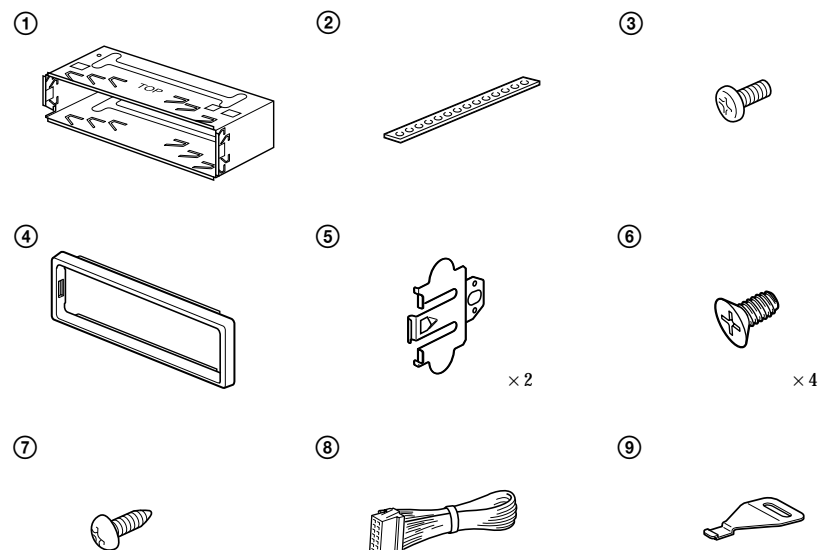
Sony Corporation © 2000 Printed in Korea

Parts list

Liste des composants

Lista de componentes

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.



Use the release key ⑨ for dismantling the unit when you cannot completely open the front panel due to a blown fuse (see the Operating Instructions manual for details). Be careful not to lose the release key.

Utilisez la clé de dégagement ⑨ pour démonter l'appareil si vous ne pouvez pas ouvrir complètement le panneau frontal après qu'un fusible ait grillé (reportez-vous au mode d'emploi pour obtenir plus d'informations à ce sujet). Veillez à ne pas perdre cette clé!

Utilice la llave de liberación ⑨ para desmontar la unidad si no puede abrir por completo el panel frontal debido a que el fusible se haya fundido (consulte el manual de instrucciones para obtener información detallada). Tenga cuidado de no perder la llave de liberación.

Caution

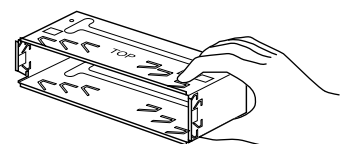
Cautionary notice for handling the bracket ①.
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Attention

Remarque importante pour la manipulation du support ①.
Manipulez précautionneusement le support pour éviter de vous blesser aux doigts.

Precaución

Advertencia sobre la manipulación del soporte ①.
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.



Installation

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- When the front panel is open, a portion of it will extend down from the unit. When you install the unit, make sure that this portion of the front panel is not obstructed in its open position (by the ashtray, for example).
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

Installation

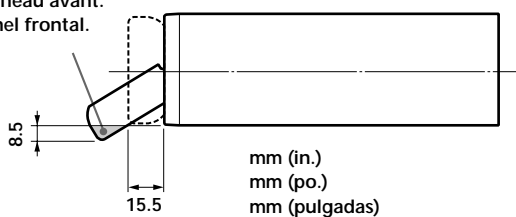
Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Lorsque le panneau avant est ouvert, une partie de celui-ci ressort au bas de l'appareil. Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ce que cette partie du panneau avant ne soit pas gênée dans sa position ouverte (par le cendrier par exemple).
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud, ou à de la poussière, saleté ou vibrations violentes.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 60°.

Extended portion of the front panel.
Partie proéminente du panneau avant.
Parte sobresaliente del panel frontal.



Instalación

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Cuando el panel frontal está abierto, una parte de él sobresaldrá de la unidad. Cuando instale la unidad, compruebe que dicha parte del panel frontal no queda obstruida en la posición de apertura (debido al cenicero, por ejemplo).
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

Mounting example

Installation in the dashboard

Exemple de montage

Installation dans le tableau de bord

Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

<p>1</p>	<p>2</p> <p>Bend these claws outward for a tight fit, if necessary. Plier ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire. Si es necesario, doble estas uñas hacia fuera para que encaje firmemente.</p>	<p>3</p>	<p>To support the unit Pour installer l'appareil Sujeción de la unidad</p> <p>Fire wall Paroi ignifuge Panel cortafuegos</p> <p>Dashboard Tableau de bord Salpicadero</p> <p>max. size Dimension max. Tamaño máx. 4 × 6 mm</p> <p>With the UP marking up Avec l'inscription UP vers le haut Con la marca UP hacia arriba</p>
-----------------	---	-----------------	---

Note
To prevent malfunction, install only with the supplied screws ⑥.

Remarque
Pour éviter tout dysfonctionnement, utilisez uniquement les vis de montage fournies ⑥.

Nota
Para evitar que se produzcan fallos, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ⑥.

Mounting the unit in a Japanese car

You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Installation de l'appareil dans une voiture japonaise

Si vous ne pouvez pas installer l'appareil dans une voiture japonaise, consultez votre revendeur Sony.

Montaje de la unidad en un automóvil japonés

Usted no podrá instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su proveedor Sony.

<p>TOYOTA</p> <p>⑥ max. size 5 × 8 mm Dimension max. 5 × 8 mm Tamaño máx. 5 × 8 mm</p> <p>to dashboard/center console au tableau de bord/console centrale al salpicadero/consola central</p> <p>CDX-M750/M650/M600</p> <p>Bracket Support Soporte</p> <p>Other unit Autre appareil Otra unidad</p> <p>Existing parts supplied to your car Pièces existantes fournies avec la voiture Piezas existentes suministradas con su automóvil</p>	<p>NISSAN</p> <p>⑥ max. size 5 × 8 mm Dimension max. 5 × 8 mm Tamaño máx. 5 × 8 mm</p> <p>to dashboard/center console au tableau de bord/console centrale al salpicadero/consola central</p> <p>CDX-M750/M650/M600</p> <p>Bracket Support Soporte</p> <p>Other unit Autre appareil Otra unidad</p> <p>Existing parts supplied to your car Pièces existantes fournies avec la voiture Piezas existentes suministradas con su automóvil</p>
--	--

Notes

- When you mount another unit under this unit, make sure this unit does not cause an obstruction in operating the other unit. Make sure you can see the display, and insert and eject CDs, MDs, or cassette tapes.
- To prevent malfunction, install only with the supplied screws ⑥.

Remarques

- Lorsque vous installez un autre appareil sous cet appareil, assurez-vous de disposer d'assez de place pour assurer une utilisation correcte des deux appareils. Assurez-vous de pouvoir consulter l'affichage, insérer et éjecter des CD, des MD ou des cassettes.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, utilisez uniquement les vis de montage fournies ⑥.

Notas

- Si instala otra unidad debajo de esta, compruebe que esta unidad no dificulta el uso de la otra. Compruebe que puede ver el visualizador, e insertar y expulsar los discos compactos, los minidisos o las cintas.
- Para evitar que se produzcan fallos, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ⑥.

Connections

Cautions

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Be careful not to pinch any wires between the screw and the body of the car, or this unit, or between any moving parts such as the seat railing, etc.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all ground wires to a common ground surface.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.
- When installing a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch, connect the red power input lead to the + 12 V power terminal which is energized at all times with the yellow lead.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press **OFF** on the unit for two seconds to turn off the clock display after turned off the engine. When you press **OFF** momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

Reset button

When the installation and connections are over, be sure to press the reset button with a ball-point pen, etc.

Notes on the control and power supply leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- When your car has built-in FM/AM antenna in the rear/side glass, it is necessary to connect the power antenna control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing antenna booster. For details, consult your dealer.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

Connexions

Précautions

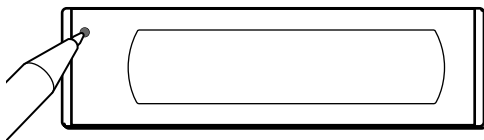
- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur tension continue de 12 V avec masse négative.
- Veillez à ne coincer aucun fil entre la vis et la carrosserie ou cet appareil ou aucun élément mobile comme les glissières du siège, etc.
- Brancher les fils d'entrée d'alimentation **jaune et rouge** seulement après avoir terminé tous les autres branchements.
- Veiller à ne pas raccorder le fil rouge d'entrée d'alimentation à la borne positive de 12 V qui est alimentée quand la clé de contact est sur la position accessoires.
- R assembler tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Brancher le câble jaune à un circuit libre de la voiture dont la capacité nominale est supérieure à la capacité du fusible de l'appareil. Si vous branchez cet appareil en série avec d'autres composants stéréo, le circuit de la voiture auxquels ils sont raccordés doit afficher une capacité nominale supérieure à la somme des capacités individuelles de chaque composant. S'il n'y a pas de circuits de voiture affichant une capacité égale à la capacité du fusible de l'appareil, brancher l'appareil directement à la batterie. Si aucun circuit de voiture n'est disponible pour connecter cet appareil, brancher l'appareil à un circuit de voiture supérieur à la capacité du fusible de l'appareil de telle sorte que si l'appareil grille son fusible, aucun autre circuit ne soit coupé.
- En cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires), brancher le fil d'entrée d'alimentation rouge à la borne + 12 V qui est alimentée en permanence par le fil jaune.

Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

N'oubliez pas d'appuyer sur le bouton **OFF** de l'appareil pendant deux secondes après avoir coupé le moteur de façon à désactiver l'affichage de l'horloge. Si vous appuyez brièvement sur **OFF**, l'affichage de l'horloge n'est pas désactivé, ce qui provoque une usure de la batterie.

Touche de réinitialisation

Quand l'installation et les connexions sont terminées, appuyer sur la touche de réinitialisation avec un stylo bille ou un objet pointu.



Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation

- Le fil de commande d'antenne (bleu) assure une alimentation de +12 V CC lorsque vous mettez le syntoniseur sous tension.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM intégrée dans la vitre arrière/laterale, il est nécessaire de raccorder le fil de commande de l'antenne électrique (bleu) ou le fil d'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut être utilisée avec cet appareil.

Connexion pour la conservation de la mémoire

Lorsque le fil d'entrée d'alimentation jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est sur la position d'arrêt.

Remarques sur la connexion des haut-parleurs

- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettre l'appareil hors tension.
- Utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
- Ne pas raccorder les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne pas connecter les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Ne pas raccorder des haut-parleurs actifs (avec amplificateurs intégrés) aux bornes de haut-parleur de l'appareil sous peine de les endommager. Veiller à raccorder des haut-parleurs passifs à ces bornes.

Conexiones

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Tenga cuidado de no atrapar ningún cable entre algún tornillo y la carrocería del automóvil o esta unidad o entre las partes móviles, como por ejemplo los raíles del asiento, etc.
- Conecte los cables conectores de alimentación **amarillo y rojo** solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable conector de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se active al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.
- Si realiza la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (auxiliar) en el interruptor de la llave de encendido, conecte el cable rojo de entrada de alimentación al terminal de alimentación de +12V que recibe energía permanentemente; para ello, utilice el cable amarillo.

Advertencia sobre la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (accesorios) en el interruptor de la llave de encendido

Asegúrese de presionar **OFF** en la unidad durante dos segundos para desactivar la indicación del reloj una vez apagado el motor.

Si presiona **OFF** momentáneamente, la indicación del reloj no se desactivará y esto causará el desgaste de la batería.

Botón de restauración

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de restauración con un bolígrafo, etc.

Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación

- El conductor de control de la antena motorizada (azul) suministrará + 12 V CC cuando conecte la alimentación de la unidad.
- Si se ha instalado una antena de recepción de FM/AM en el cristal trasero lateral del automóvil, es necesario conectar el cable de control de la antena motorizada (azul) o el cable auxiliar de entrada de alimentación (rojo) al terminal de alimentación del amplificador de antena existente. Para obtener información detallada, consulte a su proveedor.
- Con esta unidad no podrá emplearse una antena motorizada desprovista de caja de relé.

Conexión para protección de la memoria

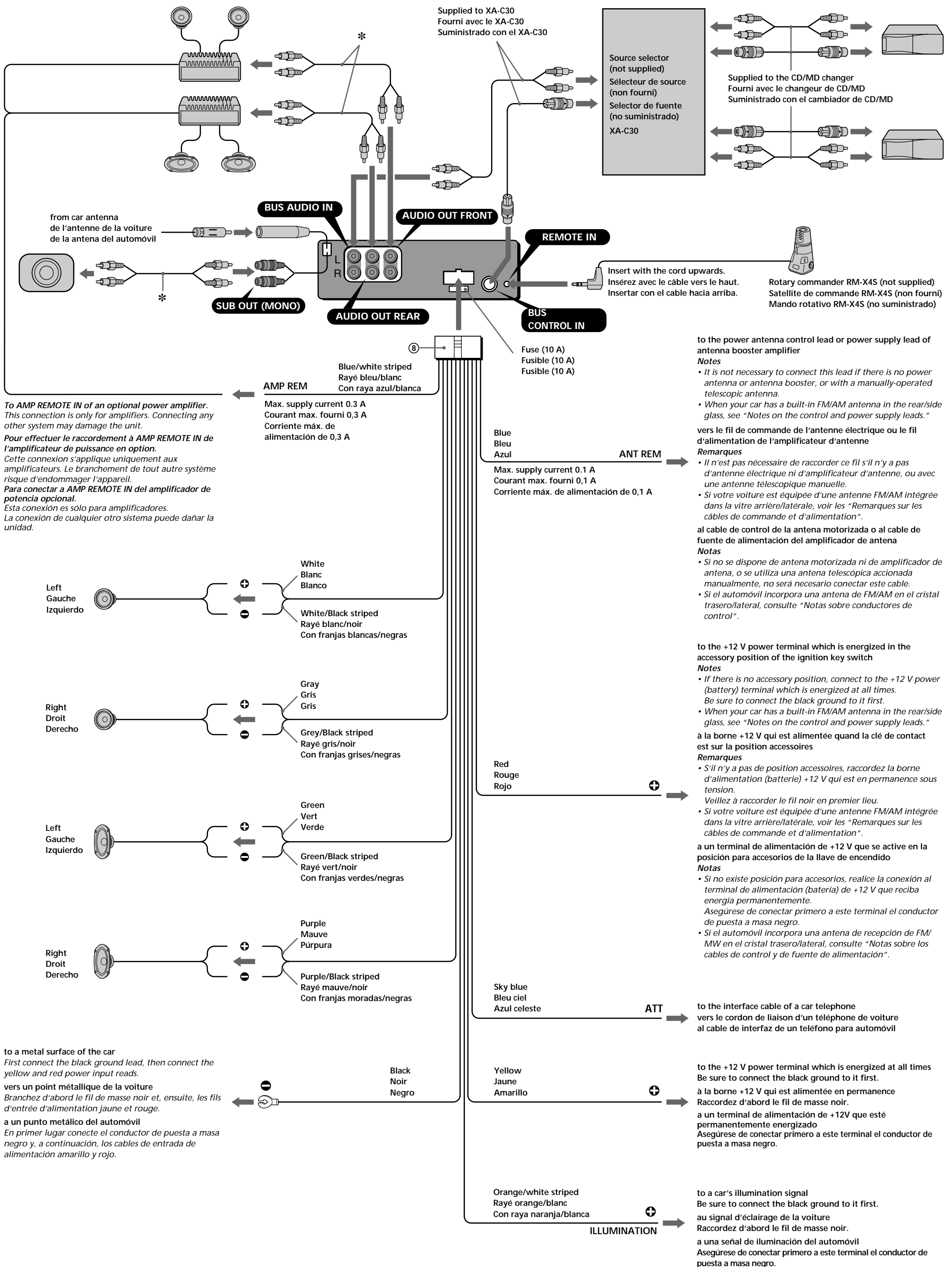
Si conecta el cable de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria siempre recibirá alimentación, aunque ponga la llave de encendido en la posición de apagado.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 Ohmios, y con la potencia máxima admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.
- No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz izquierdo a los del derecho.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciera, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

Connection example
Exemple de connexion
Ejemplo de conexiones

* RCA pin cord (not supplied)
 Cordon à broche RCA (non fourni)
 Cable con pines RCA (no suministrado)



To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier.
 This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
Pour effectuer le raccordement à AMP REMOTE IN de l'amplificateur de puissance en option.
 Cette connexion s'applique uniquement aux amplificateurs. Le branchement de tout autre système risque d'endommager l'appareil.
Para conectar a AMP REMOTE IN del amplificador de potencia opcional.
 Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.

AMP REM
 Max. supply current 0.3 A
 Courant max. fourni 0,3 A
 Corriente máx. de alimentación de 0,3 A

Fuse (10 A)
 Fusible (10 A)
 Fusible (10 A)

ANT REM
 Max. supply current 0.1 A
 Courant max. fourni 0,1 A
 Corriente máx. de alimentación de 0,1 A

to the power antenna control lead or power supply lead of antenna booster amplifier

Notes
 • It is not necessary to connect this lead if there is no power antenna or antenna booster, or with a manually-operated telescopic antenna.
 • When your car has a built-in FM/AM antenna in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."

vers le fil de commande de l'antenne électrique ou le fil d'alimentation de l'amplificateur d'antenne

Remarques
 • Il n'est pas nécessaire de raccorder ce fil s'il n'y a pas d'antenne électrique ni d'amplificateur d'antenne, ou avec une antenne télescopique manuelle.
 • Si votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM intégrée dans la vitre arrière/laterale, voir les "Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation".

al cable de control de la antena motorizada o al cable de fuente de alimentación del amplificador de antena

Notes
 • Si no se dispone de antena motorizada ni de amplificador de antena, o se utiliza una antena telescópica accionada manualmente, no será necesario conectar este cable.
 • Si el automóvil incorpora una antena de FM/AM en el cristal trasero/lateral, consulte "Notas sobre conductores de control".

to the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key switch

Notes
 • If there is no accessory position, connect to the +12 V power (battery) terminal which is energized at all times. Be sure to connect the black ground to it first.
 • When your car has a built-in FM/AM antenna in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."

à la borne +12 V qui est alimentée quand la clé de contact est sur la position accessoires

Remarques
 • S'il n'y a pas de position accessoires, raccordez la borne d'alimentation (batterie) +12 V qui est en permanence sous tension. Veillez à raccorder le fil noir en premier lieu.
 • Si votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM intégrée dans la vitre arrière/laterale, voir les "Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation".

a un terminal de alimentation de +12 V que se active en la posición para accesorios de la llave de encendido

Notes
 • Si no existe posición para accesorios, realice la conexión al terminal de alimentación (batería) de +12 V que reciba energía permanentemente. Asegúrese de conectar primero a este terminal el conductor de puesta a masa negro.
 • Si el automóvil incorpora una antena de recepción de FM/MW en el cristal trasero/lateral, consulte "Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación".

to the interface cable of a car telephone
 vers le cordon de liaison d'un téléphone de voiture
 al cable de interfaz de un teléfono para automóvil

to the +12 V power terminal which is energized at all times
 Be sure to connect the black ground to it first.
 à la borne +12 V qui est alimentée en permanence
 Raccordez d'abord le fil de masse noir.

a un terminal de alimentación de +12V que esté permanentemente energizado
 Asegúrese de conectar primero a este terminal el conductor de puesta a masa negro.

to a car's illumination signal
 Be sure to connect the black ground to it first.
 au signal d'éclairage de la voiture
 Raccordez d'abord le fil de masse noir.

a una señal de iluminación del automóvil
 Asegúrese de conectar primero a este terminal el conductor de puesta a masa negro.

to a metal surface of the car
 First connect the black ground lead, then connect the yellow and red power input leads.

vers un point métallique de la voiture
 Branchez d'abord le fil de masse noir et, ensuite, les fils d'entrée d'alimentation jaune et rouge.

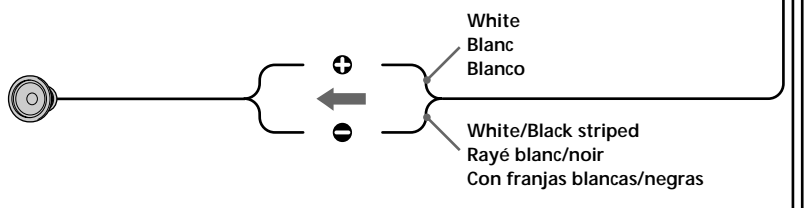
a un punto metálico del automóvil
 En primer lugar conecte el conductor de puesta a masa negro y, a continuación, los cables de entrada de alimentación amarillo y rojo.

Black
 Noir
 Negro

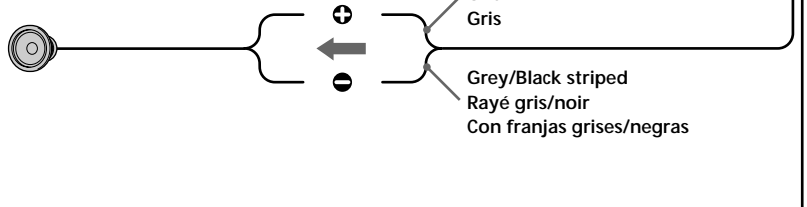
Yellow
 Jaune
 Amarillo

Orange/white striped
 Rayé orange/blanc
 Con raya naranja/blanca

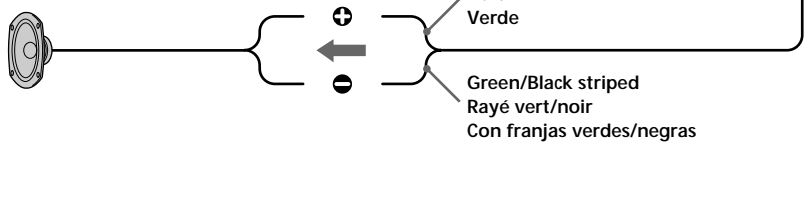
Left
 Gauche
 Izquierdo



Right
 Droit
 Derecho



Left
 Gauche
 Izquierdo



Right
 Droit
 Derecho

